



Distr.
LIMITED

A/50/L.44/Rev.1
13 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 164 повестки дня

НОРМАЛИЗАЦИЯ СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/258 А, принятую консенсусом 23 июня 1994 года, т.е. в тот день, когда Южной Африке было предложено возобновить участие в работе Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что с этой даты Южная Африка начала выплату своих начисленных взносов,

напоминая также об исключительных обстоятельствах, связанных с возобновлением участия Южной Африки в работе Генеральной Ассамблеи после ликвидации апартеида и создания демократической, нерасовой Южной Африки,

признавая, что в силу этих исключительных обстоятельств, обусловленных апартеидом, Южная Африка не должна нести ответственность за взносы, относящиеся к периоду с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года,

признавая также, что Генеральная Ассамблея принимала моральное и политическое решение отстранить Южную Африку от участия в ее работе,

признавая далее, что отстранение Южной Африки от участия в работе Генеральной Ассамблеи было беспрецедентным,

1. соглашается, учитывая эти исключительные и беспрецедентные обстоятельства, с просьбой Южной Африки не выплачивать свои взносы за период с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года и постановляет, что лежащее в связи с этим на Организацию бремя должны нести государства-члены в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций и положениями настоящей резолюции;

2. приветствует и одобряет заявление Южной Африки об отказе от любых сумм, которые причитались бы ей из остатков бюджетных средств в размере 549 606 долл. США и 737 142 долл. США, удержанных в регулярном бюджете и на специальных счетах для операций по поддержанию мира, соответственно, за период с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года;

3. постановляет сократить чистую сумму в размере 122 238 000 долл. США, имеющуюся в наличии в качестве сумм, причитающихся государствам-членам в результате осуществления резолюций 2947 А и В (XXVII) от 8 декабря 1972 года, 36/116 В от 10 декабря 1981 года, 40/241 В от 18 декабря 1985 года и 42/216 от 21 декабря 1987 года, на 53 881 711 долл. США и отказаться от выплаты доли причитающихся другим государствам-членам сумм в размере 53 332 105 долл. США на основе соответствующей шкалы взносов, содержащейся в резолюциях 36/6 А от 25 октября 1979 года, 37/125 А от 17 декабря 1982 года и 40/248 от 18 декабря 1985 года, для учета сокращения суммы невыплаченных взносов в связи с пунктом 1 выше;

4. постановляет также сократить сумму в размере 173 392 935 долл. США, имеющуюся в наличии в качестве сумм, причитающихся государствам-членам в результате осуществления резолюций 33/13 Е от 14 декабря 1978 года, 34/7 D от 17 декабря 1982 года и 34/9 Е от 17 декабря 1979 года, 35/45 В от 1 декабря 1980 года, 35/115 В от 10 декабря 1980 года, 36/66 В от 30 ноября 1981 года, 36/138 В от 16 декабря 1981 года, 37/38 В от 30 ноября 1982 года, 37/127 В от 17 декабря 1982 года, 38/35 В от 1 декабря 1983 года, 38/38 В от 5 декабря 1983 года, 39/28 В от 30 ноября 1984 года, 39/71 В от 13 декабря 1984 года,

40/59 В от 2 декабря 1985 года, 40/246 В от 18 декабря 1985 года, 41/44 В от 3 декабря 1986 года, 41/179 В от 5 декабря 1986 года, 42/70 В от 3 декабря 1987 года, 42/223 от 21 декабря 1987 года, 43/228 и 43/229 от 21 декабря 1988 года, 44/187 и 44/188 от 21 декабря 1989 года, 46/194 от 20 декабря 1991 года, 47/204 и 47/205 от 22 декабря 1992 года и 49/226 от 23 декабря 1994 года, на 40 905 714 долл. США и отказаться от выплаты доли причитающихся другим государствам-членам сумм в размере 40 168 572 долл. США на основе соответствующей шкалы взносов за период, в течение которого образовались остатки средств, для учета сокращения суммы невыплаченных взносов в связи с пунктом 1 выше.

5. постановляет далее, что учитывая эти беспрецедентные и исключительные обстоятельства, обусловленные апартеидом, решения, указанные в пунктах 3 и 4 настоящей резолюции, не должны служить прецедентом.
